

OGGETTO: APPROVAZIONE CONVENZIONE TRA L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE, IL 1° CIRCOLO DIDATTICO, L'ISTITUTO COMPRENSIVO ROVANI E L'ASSOCIAZIONE NOUR AL SALAAM PER L'ORGANIZZAZIONE DI CORSI DI CULTURA ISLAMICA E LINGUA ARABA E INIZIATIVE DI MEDIAZIONE CULTURALE NELLE SCUOLE.

LA GIUNTA COMUNALE

- Vista la relazione del Settore Educazione, allegata alla presente, di cui si condividono le conclusioni, con la quale si propone di sottoscrivere convenzione tra L'Amministrazione Comunale, il 1° Circolo Didattico, l'Istituto Comprensivo Rovani e l'Associazione Nour al Salaam per l'organizzazione di corsi di cultura islamica e lingua araba e iniziative di mediazione culturale nelle scuole.
- Visti i pareri espressi a norma dell'art. 49, 1 comma del D. L.gs. 267 del 18/08/2000, come da foglio allegato;
- Richiamato l'art. 134 – 4° comma del D.Lgs. 267 del 18/08/2000;
- Con voti unanimi espressi nelle forme di legge, anche per quanto riguarda l'immediata eseguibilità della presente deliberazione;

DELIBERA

- 1) approvare lo schema di convenzione tra l'Amministrazione Comunale, il 1° Circolo Didattico, l'Istituto Comprensivo Rovani e l'Associazione Nour al Salaam per l'organizzazione di corsi di cultura islamica e lingua araba e iniziative di mediazione culturale nelle scuole;
- 2) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – 4° comma del D. L.gs n. 267 del 18/08/2000.

RELAZIONE

Con Deliberazione n.615 del 5/12/2000 è stata approvata la convenzione fra l'Amministrazione Comunale, il 1° Circolo Didattico e l'Associazione Casa della Cultura Islamica per l'organizzazione di corsi di lingua araba e cultura islamica per bambini arabi presso i locali della scuola elementare Oriani.

L'iniziativa ha riscosso un successo notevole al punto che l'Associazione ha richiesto di organizzare, oltre ai tradizionali corsi per bambini, anche corsi di lingua e cultura araba per

adulti italiani e stranieri.

L'Associazione che nel frattempo ha modificato il proprio nome da "Casa della Cultura Islamica" a "Nour al Salaam" ha chiesto all'Amministrazione Comunale la concessione in uso di locali idonei allo svolgimento dei corsi di cui trattasi. I locali più idonei sono risultati quelli dell'edificio scolastico Forlanini utilizzati anche dalla civica scuola di Lingue H. Arendt per i corsi per adulti e quelli della scuola Oriani per i bambini.

La Convenzione che si propone di approvare concretizza una collaborazione tra i Settori Educazione e Cultura del Comune, due Istituzioni Scolastiche e l'Associazione Nour al Salaam per iniziative culturali e didattiche che favoriscano la conoscenza e l'integrazione multiculturale.

Si da atto che tale concessione non comporta alcun impegno di spesa.

Sesto San Giovanni 11/11/2002

IL FUNZIONARIO
Daniela Fabbri

Visto
IL DIRIGENTE
Sergio Melzi

SCHEMA DI CONVENZIONE

In data tra **l'Amministrazione comunale di Sesto San Giovanni**, nella persona del Dirigente del Settore Educazione Sig. Sergio Melzi, **l'Istituzione scolastica** 1° Circolo Didattico, nella persona del Dirigente scolastico Dott. Pasquale Donato Berta, **l'Istituzione scolastica** "Rovani", nella persona del Dirigente scolastico Prof.ssa Giuliana Restelli, **l'Associazione** Nour Al Salaam, nella persona del legale rappresentante Sig. Mohamed Hamadi;

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

ART. 1

L'Amministrazione comunale concede in uso per il periodo ottobre 2002 – giugno 2003 alla Associazione Nour Al Salaam i locali e i relativi servizi di seguito elencati:

- a) 3 aule site al 2° piano e 1 aula al 1° piano nell'edificio scolastico "Oriani", via Buoizzi, 144, per lo svolgimento di corsi di lingua madre e cultura araba per i bambini stranieri da tenersi nelle giornate di sabato dalle ore 14.00 alle ore 18.00 e domenica dalle ore 10.00 alle ore 13.00.
- b) 2 aule utilizzate dalla Civica Scuola di lingue "H. Arendt" sita nell' edificio scolastico "Forlanini", via Marconi, 44, per i corsi di lingua e cultura araba per adulti italiani e stranieri, nelle giornate di lunedì, mercoledì e giovedì dalle ore 19,30, alle ore 21,30.
- c) Occasionalmente a seguito di preventive richieste scritte, autorizzate dal Dirigente Scolastico le palestre e il cortile della Scuola Oriani per l'organizzazione di feste e iniziative culturali;

ART. 2

Dello svolgimento delle attività programmate sono responsabili le sottoelencate persone per le ore ed i giorni assegnati:

Nominativi: Mohamed Hamadi, con ruolo di portavoce e che avrà in consegna le chiavi e il codice d'allarme della Scuola Oriani, e la signora Susanne Scheidt.

I suddetti responsabili avranno come unici soggetti referenti, per la parte dell'A.C i competenti Ufficio Scuole e Ufficio Civiche scuole, per l'Istituzione scolastica i Dirigenti scolastici interessati.

ART. 3

L'Associazione che ha in uso i locali deve lasciare gli stessi e gli ambienti utilizzati, in buono stato di manutenzione, conservazione e pulizia.

A tal fine l'Associazione Nour Al Salaam affida l'apertura e la chiusura dell'edificio, la custodia della Scuola Oriani e la vigilanza all'ingresso ed all'uscita, nonché la pulizia dei locali della stessa della Scuola Oriani e della Scuola Forlanini a:

Nominativo: Mohamed Hamadi

Qualifica: Direttore Scuola

Nominativo: Mamoud Alì

Qualifica: Responsabile pulizie

L'Associazione provvede al termine dell'uso alla pulizia accurata degli ambienti utilizzati: aule, atri, scale e servizi igienici, inoltre almeno una volta ogni 3 mesi alla igienizzazione dei servizi igienici.

L'Associazione si impegna a comunicare tempestivamente ai competenti uffici comunali

eventuali sostituzioni delle persone sopraelencate.

L'Associazione si impegna ad applicare la tariffa massima di € 100 per l'iscrizione ai corsi per adulti.

ART. 4

L'Associazione Nour Al Salaam si impegna altresì a collaborare con l'Amministrazione comunale e con le Scuole con interventi di interpretariato e mediazione culturale sino ad un massimo di 40 ore, con le famiglie degli alunni di lingua araba e nell'organizzazione di iniziative culturali in favore della pace, della integrazione sociale e della conoscenza delle culture.

ART. 5

Nell'edificio della scuola "Oriani" potranno accedere esclusivamente i bambini accompagnati dai genitori, il personale docente e di sorveglianza indicati dall'Associazione, mentre alla Scuola "Forlanini" oltre agli adulti iscritti ai corsi, il personale docente e di organizzazione dell'Associazione.

L'elenco degli adulti e dei minori che accedono alle strutture scolastiche dovranno essere comunicati con nota scritta all'Amministrazione Comunale.

L'Amministrazione Comunale provvederà a comunicare tempestivamente alle Istituzioni scolastiche qualsiasi variazione all'elenco delle persone autorizzate ad accedere all'edificio scolastico.

ART. 6

L'associazione assegnataria dichiara di assumere, come assume, ogni responsabilità civile e patrimoniale per danni eventuali che potrebbero derivare alle strutture, agli arredi delle scuole e alle loro attrezzature o a persone nei giorni e nelle ore in cui la stessa ha in concessione d'uso la struttura, o anche al di fuori dell'orario quando il danno sia dovuto a negligenza ed inosservanza da parte dell'associazione, sollevando da ogni responsabilità civile verso terzi sia l'Amministrazione Comunale che la Dirigenza scolastica.

La tempestività delle riparazioni dei danni è condizione vincolante per la continuazione della concessione d'uso delle strutture.

ART. 7

A garanzia degli impegni assunti nel precedente articolo, l'associazione è tenuta a presentare all'Amministrazione comunale, prima dell'inizio dell'attività:

- un deposito cauzionale di € 1.000, a copertura degli eventuali danni agli immobili e alle attrezzature.

Tale cauzione potrà essere presentata anche mediante fidejussione bancaria o assicurativa e verrà svincolata allo scadere degli impegni derivanti dalla presente

convenzione.

L'Amministrazione Comunale anche su segnalazione della Dirigenza scolastica si riserva di rivalersi sulla cauzione in caso di inosservanza di obblighi contrattuali o di danni, anche a titolo di acconto sulla quantificazione definitiva dei danni di cui sarà ritenuta responsabile l'associazione.

- Una copia di idonea polizza assicurativa stipulata dall'associazione a copertura dei rischi assunti derivanti dall'attività riguardante la concessione.

ART. 8

L'associazione si impegna ad osservare le disposizioni dei Regolamenti di Pubblica Sicurezza in occasione dello svolgimento della propria attività.

ART. 9

E' facoltà dell'Amministrazione Comunale e delle Dirigenze scolastiche verificare in ogni momento che l'Associazione assegnataria agisca conformemente a quanto disposto con il presente atto.

Le parti, al fine di verificare l'andamento della convenzione e affrontare specifici problemi rilevati nel corso del periodo di vigenza si impegnano a riunirsi almeno con cadenza annuale.

ART. 10

La concessione degli spazi può essere revocata dall'Amministrazione comunale su proposta delle Istituzioni scolastiche, previo rilievo scritto, in qualsiasi momento, qualora se ne ravvisasse la opportunità od avendo constatato inadempienza agli impegni ed alle dichiarazioni sottoscritte.

ART.11

Tale convenzione avrà la durata, dal 1 Ottobre 2002 fino al 13 Giugno 2003 con possibilità di rinnovo.

Sesto San Giovanni,

Per l'A.C.

Per Istituzione scolastica 1° Circolo Didattico.....

Per Istituto scolastico comprensivo "Rovani":

Per l'Associazione Nour Al Salaam: Mohamed Hamadi

ALLEGATO

DICHIARAZIONE DA RILASCIARSI AI DIRETTORI DIDATTICI OD AI PRESIDI

"Il sottoscritto in qualità di Sindaco del Comune di Sesto S. Giovanni, in esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. del..... dichiara che l'Amministrazione Comunale di Sesto S. Giovanni assume a proprio carico tutte le sanzioni derivanti da responsabilità civile imputabile al Direttore Didattico od al Preside, in dipendenza ed in conseguenza dell'attività svolta nella scuoladall'Associazione Nour Al Salaam per lo svolgimento dei corsi di cui alla deliberazione citata.

Dello svolgimento delle attività programmate sono responsabili le sottoelencate persone per le ore ed i giorni assegnati:

Nominativo.....	Qualifica
.....	

L'apertura e la chiusura dell'edificio, la custodia e la pulizia dei locali, la vigilanza all'ingresso ed all'uscita sono affidati dalla società alle seguenti persone, nelle ore e giorni assegnati:

Nominativo	Qualifica
.....	

Si dà atto che l'Associazione comunicherà tempestivamente eventuali sostituzioni delle persone sopra elencate. Eventuali variazioni dell'orario dovranno essere preventivamente comunicate alla Direzione Didattica od al Preside e saranno soggette all'assenso di questi.

Al fine di assicurare la sicurezza, l'igiene e la salvaguardia del patrimonio e delle attrezzature utilizzate, l'Associazione si impegna a osservare le opportune modalità d'uso, d'intesa con l'Autorità Scolastica.